

## KOMMISJONSFORORDNING (EU) 2018/1850

2021/EØS/30/43

av 21. november 2018

**om registrering av en geografisk betegnelse på en alkoholsterk drikk i vedlegg III til forordning (EF) nr. 110/2008  
(«Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» (GI))<sup>(\*)</sup>**

EUROPAKOMMISJONEN HAR

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 110/2008 av 15. januar 2008 om definisjon av, betegnelse på og presentasjon, merking og beskyttelse av geografiske betegnelser på alkoholsterke drikker, og om oppheving av rådsforordning (EØF) nr. 1576/89<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 17 nr. 8, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Kommisjonen har vurdert Bulgarias søknad om registrering av den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» i samsvar med artikkel 17 nr. 5 i forordning (EF) nr. 110/2008.
- 2) Etter å ha konkludert med at søknaden er i samsvar med forordning (EF) nr. 110/2008, har Kommisjonen offentliggjort hovedspesifikasjonene i den tekniske dokumentasjonen i *Den europeiske unions tidende*<sup>(2)</sup> i henhold til artikkel 17 nr. 6 i nevnte forordning.
- 3) Ettersom Kommisjonen ikke har mottatt innsigelser i henhold til artikkel 17 nr. 7 i forordning (EF) nr. 110/2008, bør betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte» registreres som geografisk betegnelse i vedlegg III til nevnte forordning.
- 4) Betegnelsen slik den er offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* for å muliggjøre innsigelser, inneholder en skrivefeil. Etter retting av denne feilen bør den rettede versjonen av hovedspesifikasjonene i den tekniske dokumentasjonen offentliggjøres til orientering.
- 5) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for alkoholsterke drikker.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

I vedlegg III til forordning (EF) nr. 110/2008 tilføyes følgende post i produktkategorien «Vinbrennevin»:

«Vinbrennevin	<i>Гроздова ракия от Търговище/Grozdova rakya ot Targovishte</i>	Bulgaria»
---------------	--	-----------

*Artikkel 2*

Den rettede versjonen av hovedspesifikasjonene i den tekniske dokumentasjonen er angitt i vedlegget til denne forordning.

<sup>(\*)</sup> Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 302 av 28.11.2018, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 300/2019 av 13. desember 2019 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 14 av 5.3.2020, s. 48.

<sup>(1)</sup> EUT L 39 av 13.2.2008, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUT C 294 av 5.9.2017, s. 15.

*Artikkel 3*

Denne forordning trer i kraft den 20. dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel 21. november 2018.

*For Kommisjonen*

*på vegne av presidenten*

Phil HOGAN

*Medlem av Kommisjonen*

\_\_\_\_\_

## VEDLEGG

## HOVEDSPESIFIKASJONER I DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN

## «ГРОЗДОВА РАКИЯ ОТ ТЪРГОВИЩЕ»/«GROZDOVA RAKYA OT TARGOVISHTЕ»

EU-nr.: PGI-BG-01864 – 7.1.2014

1. **Den geografiske betegnelsen som skal registreres:** «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte»
2. **Kategori av alkoholsterke drikker:** Vinbrennevin
3. **Beskrivelse av den alkoholsterke drikken:**

- 3.1. **Fysiske, kjemiske og/eller organoleptiske egenskaper**

Vinbrennevin med den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» har blekgul farge, en behagelig aroma av vanilje og en harmonisk, mild smak. Dets spesifikke fysisk-kjemiske og organoleptiske egenskaper kan tilskrives følgende faktorer: råstoffer, geografisk område, produksjonsmetode og den menneskelige faktor, som innebærer bruk av god framstillingspraksis som kombinerer tradisjon med moderne teknologi.

- 3.2. **Særlige egenskaper (sammenlignet med alkoholsterke drikker i samme kategori)**

Vinbrennevin med den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» framstilles ved hjelp av en tradisjonell bulgarsk metode og har følgende fysisk-kjemiske egenskaper:

- En alkoholstyrke på minst 40 volumprosent.
- Et innhold av flyktige stoffer (herunder høyere alkoholer, totalt syreinnhold, estere og aldehyder) på 267–365 gram per hektoliter 100 volumprosent alkohol.
- Et metanolinnhold på høyst 120 gram per hektoliter 100 volumprosent alkohol.

Treet som benyttes til fatene som destillatet modnes i, og mineralvannet som etter avmineralisering brukes til å fortynne vindestillatet, bidrar også til drikkens karakteristiske smak.

4. **Geografisk område**

Vinbrennevin med den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» produseres i provinsen Targovishte, som ligger i den østlige delen av Donausletta. Vinmarkene ligger i kommunen Targovishte, i områder som tilhører følgende seks landsbyer: Kravevo, Dalgach, Ovcharovo, Pevets, Strazha og Ruets.

5. **Framstillingsmetode for den alkoholsterke drikken:**

Vinbrennevin med den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» produseres av følgende druesorter:

- Hvide – Chardonnay, Rkatsiteli, Muscat Ottonel, Dimyat, Tamyanka, Traminer, Sauvignon Blanc, Aligoté, Riesling Italic.
- Røde – Cabernet Sauvignon og Pamid.

Produksjonen begynner med høsting av druene, som sorteres etter sort, generelt ytre utseende og sukkerinnhold, og deretter presses de. Etter pressing masereres druemassen i roterende siler i 4–12 timer. Deretter klares druemosten, og den klare fraksjonen videreføres til gjæring. Alkoholgjæringen foregår i ca. 20 dager ved en temperatur på 14–18 °C. Resultatet gjennomgår enkel- eller dobbeltdestillasjon i en K-5 destillasjonsskolonne til det når 65 volumprosent alkohol. Destillasjonssystemet K-5 er utformet i Bulgaria. Vinbrennevinet som framkommer, lagres i separate beholdere for modning på eikefat og blanding (sammenstikning).

6. **Tilknytning til geografisk miljø eller opprinnelse:**

- 6.1. **Opplysninger om det geografiske området eller opprinnelsen som er relevante for tilknytningen**

Det geografiske området er for det meste lett til sterkt kupert. Gjennomsnittlig høyde over havet er 200–520 meter. Det har et mildt, temperert innlandsklima som påvirkes av havet. Høsten er varm og tørr og varer lenge, noe som i stor grad er gunstig for akkumulering av sukker i druene. Den årlige gjennomsnittstemperaturen i området er omkring 10,7 °C. Når det gjelder årlig gjennomsnittlig nedbør, kommer de største nedbørmengdene for det meste sent på våren og på forsommeren. Jordtypene i området er sand- og leirholdig svartjord og grå skogsjord.

## 6.2. Særlige egenskaper ved den alkoholsterke drikken som kan knyttes til det geografiske området

Vinbrennevin med den geografiske betegnelsen «Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» produseres i provinsen Targovishte, der en kombinasjon av topografi, jordarter og klima skaper gunstige forhold for dyrking av kvalitetsdruer med optimal teknisk modningsgrad. Mange av drikkens karakteristiske egenskaper kan tilskrives virke fra eik av arten *Quercus frainetto* (ungarsk eik), som brukes til å framstille fatene der destillatet lagres. Bløtgjort mineralvann fra Boaza-kilden, som ligger 8 km sørvest for byen Targovishte, brukes til å fortynne destillatet. Den påfølgende blandingen gir et kvalitetsprodukt med stabile organoleptiske egenskaper – blekgul farge, behagelig vanilje aroma og en harmonisk, mild smak. Aromastoffene i druene, som gir drikken dens aroma og smak, bevares ved hjelp av både tradisjonelle og moderne produksjonsmetoder.

## 7. Den europeiske unions bestemmelser eller nasjonale/regionale bestemmelser:

I Bulgaria er framgangsmåten for godkjenning av alkoholsterke drikker med en geografisk betegnelse fastsatt i avsnitt VII, «Produksjon av alkoholsterke drikker med en geografisk betegnelse», i kapittel 9, «Alkoholsterke drikker», i loven om vin og alkoholsterke drikker (ZVSN), kunngjort i nasjonalt kunngjøringsblad nr. 45 av 15. juni 2012.

«Гроздова ракия от Търговище»/«Grozdova rakya ot Targovishte» ble godkjent som vinbrennevin med en geografisk betegnelse ved forordning T-RD-27-13 av ministeren for økonomi 27. november 2013, som er offentliggjort på økonomidepartementets nettsted: <http://www.mi.government.bg/bg/library/zapoved-za-utvarjdvane-na-vinena-destilatna-spirtna-napitka-grozdova-rakiya-s-geografsko-ukazanie-t-68-c28-m361-1.html>

## 8. Søker:

Medlemsstat, tredjestat eller juridisk/fysisk person: **Република България, Министерство на икономиката / Republikken Bulgaria, økonomidepartementet.**

— Fullstendig adresse (gatenavn og -nummer, postnummer og poststed, stat):

**Гр. София 1052, ул. «Славянска» № 8, Република България/8 ul. Slavyanska, 1052 Sofia, Bulgaria**

## 9. Særlige merkingsregler:

Reglene for merking av alkoholsterke drikker med geografisk betegnelse produsert i Bulgaria og beregnet på det bulgarske markedet er fastsatt i artikkel 170 nr. 1 og artikkel 172 nr. 1 i loven om vin og alkoholsterke drikker.

---